

751**POROZUMIENIE**

z dnia 20 listopada 2002 r.

**między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy
o otwarciu drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica**Ambasada Ukrainy
w Warszawie

№ 6137/22-OB-1901

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej
Warszawa

Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt poinformować co następuje.

Strona Ukraińska gotowa jest do otwarcia przejścia granicznego Krościenko—Smolnica.

W tym celu, na poziomie pomiędzy administracją Lwowskiego obwodu a Podkarpackiego województwa osiągnięto porozumienia o otwarciu pod koniec września br. wymienionego przejścia granicznego dla samochodów osobowych, mikrobusów i samochodów

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT. I 2265-12-2002/SP/331

Ambasada Ukrainy
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Ukrainy w Warszawie i ma zaszczyt potwierdzić odbiór noty nr 6137/22-OB-1901 otrzymanej w dniu 18 września 2002 r. o następującej treści:

„Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt poinformować co następuje.

Strona Ukraińska gotowa jest do otwarcia przejścia granicznego Krościenko—Smolnica.

W tym celu, na poziomie pomiędzy administracją Lwowskiego obwodu a Podkarpackiego województwa osiągnięto porozumienia o otwarciu pod koniec września br. wymienionego przejścia granicznego dla samochodów osobowych, mikrobusów i samochodów ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 t. Przy tym, jak wynika z informacji administracji Lwowskiego obwodu, Strona Polska zobowiązała się stworzyć warunki do czasowego rozmieszczenia na części polskiej przejścia Krościenko—Smolnica odpowiednich polskich służb dla przeprowadzenia odpraw granicznych.

ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 t. Przy tym, jak wynika z informacji administracji Lwowskiego obwodu, Strona Polska zobowiązała się stworzyć warunki dla czasowego rozmieszczenia na części Polskiej przejścia Krościenko—Smolnica odpowiednich polskich służb dla przeprowadzenia odpraw granicznych.

W związku z powyższym, Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej zwraca się z uprzejmą prośbą o potwierdzenie gotowości Strony Polskiej do końca września 2002 r. stworzenia warunków dla przeprowadzenia odpowiednich odpraw granicznych i otwarcia przejścia Krościenko—Smolnica.

Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, by ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy wysokiego poważania.

Warszawa, wrzesień 2002 r.

W związku z powyższym, Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej zwraca się z uprzejmą prośbą o potwierdzenie gotowości Strony Polskiej do końca września 2002 r. stworzenia warunków dla przeprowadzenia odpowiednich odpraw granicznych i otwarcia przejścia Krościenko—Smolnica.

Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, by ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy wysokiego poważania.”

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej, działając w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, ma zaszczyt poinformować, że Rząd Rzeczypospolitej Polskiej przyjmuje propozycję Ambasady Ukrainy i wyraża zgodę, aby przytoczona wyżej nota oraz niniejsza odpowiedź na nią stanowiły Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o otwarciu drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica, które wejdzie w życie z dniem otrzymania niniejszej noty.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej zwraca się z uprzejmą prośbą o przekazanie informacji o dacie otrzymania powyższej noty w celu prawidłowego określenia daty wejścia w życie niniejszego porozumienia.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Ukrainy wyrazy swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 5 listopada 2002 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT. I 2265-12-2002/SP/26

Ambasada Ukrainy
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Ukrainy w Warszawie i w nawiązaniu do noty Ministerstwa Spraw Zagranicznych Ukrainy nr 72/6137-432-2690 z dnia 20 listopada 2002 r. prosi o potwierdzenie przez Stronę Ukraińską uznania dnia 20 listopada 2002 r., to jest dnia faktycznego otwarcia drogowe-

go przejścia granicznego Krościenko—Smolnica dla całodobowego międzynarodowego ruchu samochodów osobowych, mikrobusów i samochodów ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 t, za dzień wejścia w życie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o otwarciu drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Ukrainy wyrazy swojego poważania.

Warszawa, dnia 31 stycznia 2003 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT. I 2265-12-2002/SP/269

Ambasada Ukrainy
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Ukrainy w Warszawie i w nawiązaniu do noty nr DPT. I 2265-12-2002/SP/26 z dnia 31 stycznia 2003 r., ponownie uprzejmie prosi o potwierdzenie przez Stronę Ukraińską uznania dnia 20 listopada 2002 r., to jest

dnia faktycznego otwarcia drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica dla całodobowego, międzynarodowego ruchu samochodów osobowych, mikrobusów i samochodów ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 t, za dzień wejścia w życie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o otwarciu drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Ukrainy w Warszawie wyrazy swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 3 września 2003 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT. I 2265-12-2002/SW/531

Ambasada Ukrainy
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Ukrainy w Warszawie i w nawiązaniu do not Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej nr DPT. I 2265-12-2002/SP/331 z dnia 5 listopada 2002 r., nr DPT. I 2265-12-2002/SP/26 z dnia 31 stycznia 2003 r. oraz nr DPT. I 2265-12-2002/SP/269 z dnia 3 września 2003 r., ma zaszczyt poinformować, iż Strona Polska nadal oczekuje na potwierdzenie Strony Ukraińskiej uznania dnia 20 listopada 2002 r., to jest dnia faktycznego otwarcia drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica dla całodobowego, międzynarodowego ruchu samochodów osobowych, mikrobusów i samochodów ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 t, za dzień wejścia w życie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o otwarciu drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica.

W odniesieniu natomiast do noty Ministerstwa Spraw Zagranicznych Ukrainy nr 72/22-432-3166 z dnia 27 sierpnia 2003 r., Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej uprzejmie informuje, że nowa propozycja Strony Ukraińskiej dotycząca rozszerzenia rodzaju ruchu w przejściu granicznym Krościenko—Smolnica o całodobowy, międzynarodowy ruch samochodowy jest przedmiotem analizy, po zakończeniu której zostanie przekazane stosowne stanowisko.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej pragnie zakomunikować, że w sprawie wprowadzenia wspólnej kontroli w przejściu granicznym Krościenko—Smolnica oczekuje na odpowiedź na notę Ministerstwa nr DPT. I 2265-23-2003/SP/449 z dnia 31 października 2003 r. zawierającą propozycję zawarcia Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony.

Pozytywna odpowiedź Strony Ukraińskiej na powyższą notę Ministerstwa będzie podstawą prawną, wynikającą z artykułu 2 ustęp 2 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów

Ukrainy o współpracy przy dokonywaniu kontroli osób, towarów i środków transportu przekraczających polsko-ukraińską granicę państwową, sporządzonej w Kijowie dnia 25 czerwca 2001 r., dla dokonania wspólnej kontroli prowadzonej w drogowych przejściach granicznych Zosin—Ustifug i Krościenko—Smolnica.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Ukrainy

Nr 72/23-410-896

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej
na Ukrainie
Kijów

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Ukrainy przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie i w odpowiedzi na notę nr DPT. I 2265-12-2002/SW/531 z dnia 29 grudnia 2003 r. potwierdza uznanie przez Stronę Ukraińską 20 listopada 2002 r. za dzień wejścia w życie Porozumienia między Gabinetem Ministrów Ukrainy a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o otwarciu całodobowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica dla międzynarodowego ruchu drogowego o masie całkowitej do 3,5 t.

Oprócz tego Strona Ukraińska ma zaszczyt potwierdzić otrzymanie noty Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej nr DPT. I 2265-23-2003/SP/449 z dnia 31 października 2003 r. dotyczącej zawarcia Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony w następującym brzmieniu:

„Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Ukrainy w Warszawie i działając w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej ma zaszczyt zaproponować, na podstawie artykułu 2 ustęp 2 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o współpracy przy dokonywaniu kontroli osób, towarów i środków transportu przekraczających polsko-ukraińską granicę państwową, sporządzonej w Kijowie dnia 25 czerwca 2001 r., zawarcie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony w następującym brzmieniu:

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Ukrainy w Warszawie wyrazy swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 29 grudnia 2003 r.

„Kontrola osób, towarów i środków transportu dokonywana jest w drogowych przejściach granicznych Zosin—Ustifug i Krościenko—Smolnica w następujący sposób:

1. Zosin—Ustifug:

- 1) wyjeżdżający z Rzeczypospolitej Polskiej do Ukrainy — na terytorium Ukrainy,
- 2) wjeżdżający do Rzeczypospolitej Polskiej z Ukrainy — na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej”.

2. Krościenko—Smolnica — na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.”.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej proponuje, aby w przypadku wyrażenia zgody przez Gabinet Ministrów Ukrainy na powyższe, niniejsza nota wraz z odpowiedzią na nią stanowiły Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony, które wejdzie w życie z dniem otrzymania noty stanowiącej odpowiedź.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Ukrainy wyrazy swojego wysokiego poważania.”.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Ukrainy ma zaszczyt zawiadomić, że Gabinet Ministrów Ukrainy przyjmuje propozycję Strony Polskiej dotyczącą zawarcia Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie określenia przejść granicznych, w których organy kontrolne Państwa jednej Umawiającej się Strony będą dokonywały kontroli na terytorium Państwa drugiej Umawiającej się Strony, i wyraża zgodę, aby przedstawiona wyżej nota i niniejsza nota-odpowiedź stanowiły potwierdzenie zawarcia wymienionego porozumienia.

Kijów, dnia 23 lutego 2004 r.

МІНІСТЕРСТВО ЗАКОРДОННИХ СПРАВ УКРАЇНИ№ *23-410-896***Посольству Республіки
Польща в Україні
м. Київ**

Міністерство Закордонних Справ України засвідчує свою повагу Посольству Республіки Польща в Україні і, посиляючись на його ноту від 29 грудня 2003 року №DPT. I 2265-12-2002/SW/531 підтверджує визнання Українською Стороною 20 листопада 2002 року днем набуття чинності Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Польща про відкриття пункту пропуску „Смільниця – Кросценко” для міжнародного автомобільного сполучення вантажопідйомністю 3,5 тонн з цілодобовим режимом роботи.

Крім того, Українська Сторона має честь підтвердити отримання Ноти Міністерства Закордонних Справ Республіки Польща від 31 жовтня 2003 року №DPT.I 2265-23-2003/SR/449 щодо укладення Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Польща про визначення пунктів пропуску, у яких державні органи контролю однієї Договірної Сторони будуть здійснювати контроль на території держави іншої Договірної Сторони такого змісту:

„Міністерство Закордонних Справ Республіки Польща засвідчує свою повагу Посольству України у Варшаві і діючи від імені Уряду Республіки Польща має честь запропонувати, на підставі статті 2 пункту 2 Угоди між Урядом Республіки Польща та Кабінетом Міністрів України про співробітництво під час здійснення контролю осіб, товарів і транспортних засобів, які перетинають польсько-український державний кордон, підписаної 25 червня 2001 року, укласти Угоду між Урядом Республіки Польща та Кабінетом Міністрів України про визначення пунктів пропуску, у яких державні органи контролю однієї Договірної Сторони будуть здійснювати контроль на території держави іншої Договірної Сторони в наступній редакції:

„Контроль осіб, товарів і транспортних засобів здійснюється в автомобільних пунктах пропуску Зосін - Устилуг та Кросценко - Смільниця – в наступному порядку:

1. Зосін - Устилуг:

- 1) виїжджаючи з Республіки Польща до України – на території України,
- 2) виїжджаючи до Республіки Польща з України – на території Республіки Польща.

2. Кросценко - Смільниця – на території Республіки Польща.”

Міністерство Закордонних Справ Республіки Польща пропонує, щоб у разі вираження Кабінетом Міністрів України згоди на вищевикладене, дана нота разом з відповіддю на неї становили Угоду між Урядом Республіки Польща та Кабінетом Міністрів України про визначення пунктів пропуску, у яких державні органи контролю однієї Договірної Сторони будуть здійснювати контроль на території держави іншої Договірної Сторони, і яка набере чинності з дня отримання ноти, що буде становити відповідь.

Міністерство Закордонних Справ Республіки Польща користується нагодою, щоб поновити Посольству України запевнення у своїй високій повазі.”

Міністерство Закордонних Справ України має честь повідомити, що Кабінет Міністрів України приймає пропозицію Польської Сторони щодо укладення Угоди між Урядом Республіки Польща та Кабінетом Міністрів України про визначення пунктів пропуску, у яких державні органи контролю однієї Договірної Сторони будуть здійснювати контроль на території держави іншої Договірної Сторони, і висловлює згоду щоб наведена вище Нота та Нота-відповідь до неї становили домовленість про укладення зазначеної Угоди.

Міністерство Закордонних Справ України користується цією нагодою, щоб поновити Посольству Республіки Польща запевнення у своїй високій повазі.

м. Київ, “3” лютого 2004 року

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej

DPT. I 2265-12-2002/SP/268

Ambasada Ukrainy
w Warszawie

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Ukrainy w Warszawie i w nawiązaniu do noty nr 72/23-410-896 z dnia 23 lutego 2004 r. ma zaszczyt podziękować za potwierdzenie uznania dnia 20 listopada 2002 r. za dzień wejścia w życie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o otwarciu drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej ma zaszczyt poinformować, że potwierdzenie uznania przez Stronę Ukraińską dnia 20 listopada 2002 r. za dzień wejścia w życie porozumienia dotyczy otwarcia w tym dniu drogowego przejścia granicznego Krościenko—Smolnica dla całodobowego, międzynarodowego ruchu samochodów osobowych, mikrobusów i samochodów ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 t.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Ukrainy w Warszawie wyrazy swego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 14 czerwca 2004 r.